ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | WOENSDAG 21 MAART 1956 | No. 2484

1956 belooft een rustig jaar voor de K. L. M. te worden

Geleidelijk tendens naar een vrijer luchtverkeer

Als alle voortekenen niet bedriegen wordt 1956 voor de KLM een rustig jaar. De zomerdienstregeling laat geen spectaculaire uitbreiding zien. In het luchtnet van de KLM zullen worden opgenomen Ankara, Khartoem in de Soedan, Palma op Majorca, Luxemburg en Warschau, aldus de president — directeur, de heer Aler op de in den Haag gehouden persconferentie.

In 1955 vervoerde de KLM rond 725.000 passagiers en 20 miljoen kilogram vracht. De verwachting is dat verdubbeld en de hoeveelheid vracht in 1961 dit getal passagiers zal zijn zal zijn verdrievoudigd.

Van de drie diensten per dag Amsterdam — New York die de zomerdiens vermeldt zal aan het Occaantraject zonder tusenlanding volbrengen en daarmede de reisduur van 16 uur en 50 minuten terugbrengen tot 15 uur en 35 minuten. Voor het traject New York — Amsterdam zal deze ene dienst maar 14 uur nodig hebben.

Naar aanleiding van de op 5 April beginnende besprekingen tussen de regeringsdelegaties van de Verenigde Staten en Nederland over het sluiten van een luchtvaartverdrag tussen beide landen, deelde de heer Aler mede, dat de KLM de afloop van deze besprekingen met vertrouwen tegemoet ziet. De KLM heeft in Los Angeles en Houston de plaatselijke autoriteiten van voorlichting gediend en haar belangen en die van de Verenigde Staten bepleit. Wanneer de KLM voor de goede ontplooiing van haar bedrijf met harde dollars vliegtuigen koopt, die in de Verenigde Staten ook een kans geboden worden in de Verenigde Staten die harde dollars te verdienen. Er is — naar de heer Aler meent — geleidelijk aan een kentering merkbaar in de restrictieve houding van de Verenigde Staten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot de vrijheid in de lucht. „Wij hebben echt het gevoel dat de algemene tendens geleidelijk aan naar die van een vrijer luchtverkeer gaat" — zo zeide hij.

Aruba gereed om met visserijproeven te beginnen

ORANJESTAD. — Gisterochtend is Ir. Percy Henriqnez, directeur van de Technisch Economische Raad Nederlandse Antillen (T.E.R.N.A.) op Aruba aangekomen. Hij heeft besprekingen gevoerd om. met de Gedeputeerde P. Croes. O.m. werden de visserijplannen van de F.A.O. (Food & Agriculture Organization), een onderafdeling van de Verenigde Naties, besproken. Vastgesteld werd, dat Aruba klaar is om met de visserij-experimenten te beginnen, daar de benodigdheden en uitrusting reeds op Aruba zijn. Het wachten is nog slechts op de heer Falconi, die nog in Jamaica vertoeft, waar hij daartoe in staat gesteld door de F.A.O. een opleiding krijgt in moderne visserijmethoden. Over niet al te lange tijd wordt hij terug verwacht.

Twee maal Willem



Hier zien wij de nederlandse en de Antilliaanse Willems bijeen: de minister-president van Nederland dr. Willem Drees en de Gevolmachtigd Minister van de Nederlandse Antillen Wim Lampe.

OLIE IN NOORD-IRAK GEVONDEN

BAGDAD — Een woordvoerder van de Iraq Petroleum Company heeft meegedeeld, dat door de Mosul Petroleum Company in Noord-Irak olie is ontdekt van uitstekende kwaliteit.

KEULEN — De Duitse Esso-maatschappij is voornemens in de komende drie a vier jaar ongeveer 500 millioen D.M. te investeren in een programma, inhoudende onder meer de bouw van een raffinaderij, de aanleg van een olieleiding en de bouw van zes supertankschepen van elk 36.000 ton draagvermogen. De raffinaderij, welke de grootste van Duitsland zal worden, komt in Keulen en zal in 1961 gereed zijn. De capaciteit zal 3 miljoen ton per jaar bedragen, wanneer de raffinaderij in 1959 gaat werken, en zal stijgen tot 5 miljoen ton, als alle installaties gereed zijn. De Esso heeft voorgesteld samen met andere oliemaatschappijen een buisleiding aan te leggen van het Ruhrgebied naar een haven aan de Noordzee (Rotterdam of Wilhelmshaven).

DE HEER M.W. HARVEY VAN SCHLITZ VERBAASD

Japanners genieten niet alleen van het Schlitz bier doch ook van het blikje!

ORANJESTAD.— De heer Malcolm W. Harvey, assistent manager van de internationale divisie van de Jos. Schlitz Brewing Company in Milwaukee, die thans een bezoek brengt aan de Aruba Trading Co. op Aruba, die het agentschap op Aruba heeft voor het bier dat Milwaukee beroemd maakte, was naar hij ons vertelde zeer verbaasd over de enorme vlucht, die de verkopen van Schlitz de laatste maanden op Aruba gemaakt hebben. Hij sprak in dit verband van een „sensationele" groei.

Ongeveer eens per jaar komt een van de exportexperts van Schlitz naar het Caraibische gebied om zich van de marktsituatie op de hoogte te stellen. Het vorige jaar is hier de heer G. Shay, de manager van de internationale divisie geweest, thans is zijn assistent gekomen, die ons tijdens een genoegelijk onderhoud, dat wij met hem hadden wist te vertellen, dat de Schlitz brouwerijen (er zijn er drie in de V.S. en een vierde is in aanbouw) in 1955 in totaal 84 millioen dozen van 24 flessen bier hebben geproduceerd, een cijfer, dat Schlitz bier ook in 1955 het meest verkochte bier ter wereld maakte.

Terwijl vroeger het bier, over de totale omzet gezien, voor het merendeel uit vaten geschonken werd (zoals dat b.v. in café's e.d. dikwijls pleegt te gebeuren) is de laatste jaren de vraag naar bier in flessen aanmerkelijk gestegen, waarschijnlijk omdat de mensen het bier meer thuis zijn gaan drinken.

De heer Harvey vertelde ook nog hoe er door de fabriek geweldige sommen worden uitgegeven om te onderzoeken hoe de hoogste graad van kwaliteit van het product en de beste service aan het publiek bereikt kan worden. Zo werd b.v. wetenschappelijk vastgesteld, dat het bier in bruine flessen beter geconserveerd kan worden en dat het publiek de kleine flesjes, die precies één glas bevatten en waarop het aantrekkelijke etiket stevig bevestigd zit, meer op prijs stelt.

De heer E. Zadoks, managing director van de Aruba Trading Co. op Aruba wist naar aanleiding van de opmerking van de heer Harvey, dat Schlitz naar wel vijfenvijftig landen geëxporteerd wordt, nog een aardige anecdote te vertellen van de lange reizen, die de flessen en blikjes Schlitz bier maken. Enige tijd geleden ontving hij speelgoed uit Japan en door een ongelukje was van een der stukken speelgoed het blikken onderstuk losgeraakt. Wie schetst zijn verbazing, toen aan de binnenkant van het stukje blik met duidelijke letters „Schlitz" stond. D Japanners gooien dus zelfs de lege blikjes niet weg!

De heer Harvey vertrekt a.s. Zaterdag weer naar Puerto Rico, waarna hij nog bezoeken zal brengen aan St. Thomas, Haiti, de Dominicaanse Republiek, Jamaica en Cuba. Naar hij vertelde is hij gemiddeld twintig weken per jaar op reis.

ZWARE PROEF VOOR AMERIKAANSE PARACHUTISTEN

ST. JOHN'S (Newfoundland) — Zevenhonderd Amerikaanse valschermspringers hebben pas de eerste luchtoperatie boven de Noordpoolcirkel voltooid. Zij sprongen bij temperaturen onder nul boven een bevroren fjord nabij Thule, op Groenland. De oefening was bedoeld om de parachutisten individueel te testen en om de tactiek voor gemeenschappelijke operaties door het leger en de luchtmacht onder omstandigheden als in het Poolgebied te bestuderen.

LUCY'S VERDEDIGERS IN HET GEVANG

TUSCALOOSA — Twee Negerbroers zijn gisteren te Tuscaloosa, in Alabama, tot een half jaar gevangenisstraf en 500 dollar boete veroordeeld, omdat zij een blanke student van de universiteit van Alabama een pak slaag hebben gegeven. Zij voerden aan, dat zij verbitterd waren door de behandeling van Autherine Lucy, wier toelating als Negerin tot de universiteit is verhinderd. De jury bestond geheel uit blanken. Na twintig minuten sprak zij het schuidig uit en adviseerde tot de maximale gevangenisstraf.

TRUMAN GAAT DOOR EUROPA REIZEN

NEW YORK.: — De oud-president van de Verenigde Staten Harry Truman heeft het plan een rondreis door Europa te maken.

De zaak Schokking

Beklag bij de hoge raad

UTRECHT.: — Mr. Ter Laan kreeg van mejuffrouw Pino volmacht om namens haar, die maatregelen te treffen, die nog openstaan om de zaak van haar overleden broer en familie tot een voor de nabestaanden bevredigende oplossing te brengen. (de zaak schokking).

Dit houdt in dat als eerste maatregelen een beklag als bedoeld in art. 12 van het Wetboek van Strafrecht gedaan zal worden bij de Hoge Raad.

136 MENSEN ATEN VAN VERGIFTIGD GEBAK

ROME — In Rome moesten 136 mensen naar het ziekenhuis wegens voedselvergiftiging na het nuttigen van een speciaal gebak, dat gegeten wordt op de dag van Sint Jozef. Drie personen verkeren in zorgwekkende toestand.

EEN (KIEVIETS) EI IS GEEN EI....

WINTERSWIJK — Bij nader onderzoek door een deskundige op het gebied van vogeleieren te Winterswijk, is gebleken dat het dezer dagen gevonden kievitsei wel een kievitsei is, maar niet een die dit jaar door een kievit is gelegd. Het ei is vermoedelijk een produkt van het vorige jaar, gekookt en op de een of andere wijze bewaard.... Er zou dus beter kunnen worden gesproken van eerste koelhuis-kievitsei....

Mevrouw Vlam, echtgenote van de burgemeester van Winterswijk, was teleurgesteld toen haar het resultaat van het onderzoek werd gemeld.

RUSSISCHE KENTERING BRENGT VERSTREKKENDE GEVOLGEN

NIEUW DELHI — Premier Nehroe van India heeft het Indische parlement als zijn mening te kennen gegeven, dat de besluiten van het laatste congres van de Russische communistische partij waarschijnlijk verstrekkende gevolgen zullen hebben. De nieuwe politiek schijnt gebaseerd te zijn, zei hij, op een meer aan de werkelijkheid aangepaste waardering van de wereldtoestand.

NEDERLANDSE ANDES-EXPEDITIE

SCHIPHOL, 20/3.— Dezer dagen zijn twee van de drie leden van de tweede Nederlandse Andes expeditie van Schiphol naar New York vertrokken, vanwaar zij zullen doorreizen naar Lima. De andere Nederlander, J. H. Dijkhout, vertrekt op 31 maart. Het vierde lid van de expeditie, de Franse berggids Lionel Terray voegt zich later bij het gezelschap.

Oorspronkelijk zou ook nog de Franse cineast Languepin meegaan, doch deze is op het laatste ogenblik verhinderd aan de expeditie deel te nemen.

Dr. de Booy, die assistent van het geologisch instituut is, gaat als kwartiermaker. In Washington gaat hij fotocopieën halen van kaarten, die door de Amerikaanse Bingham expeditie in de jaren 1911 tot 1915 in het Andesgebied zijn gemaakt. Ook zorgt dr. de Booy ervoor, dat de zeventig kisten met materiaal, die per boot zijn verscheept, en eerstdaags aankomen, worden ingeklaard en naar de plaats, vanwaar de expeditie vertrekt, worden doorgezonden.

Deze tweede expeditie naar het Andesgebied in Peru wordt ondernomen naar de Cordillera Vilcabama in zuidoost Peru, een van de belangrijkste ketens van de Peruviaanse Andes.

Deze tweede expeditie, die ongeveer vijf maanden zal duren, heeft een tweeledig doel, het voornaamste is het zuiver wetenschappelijke deel en daarnaast een toeristisch.

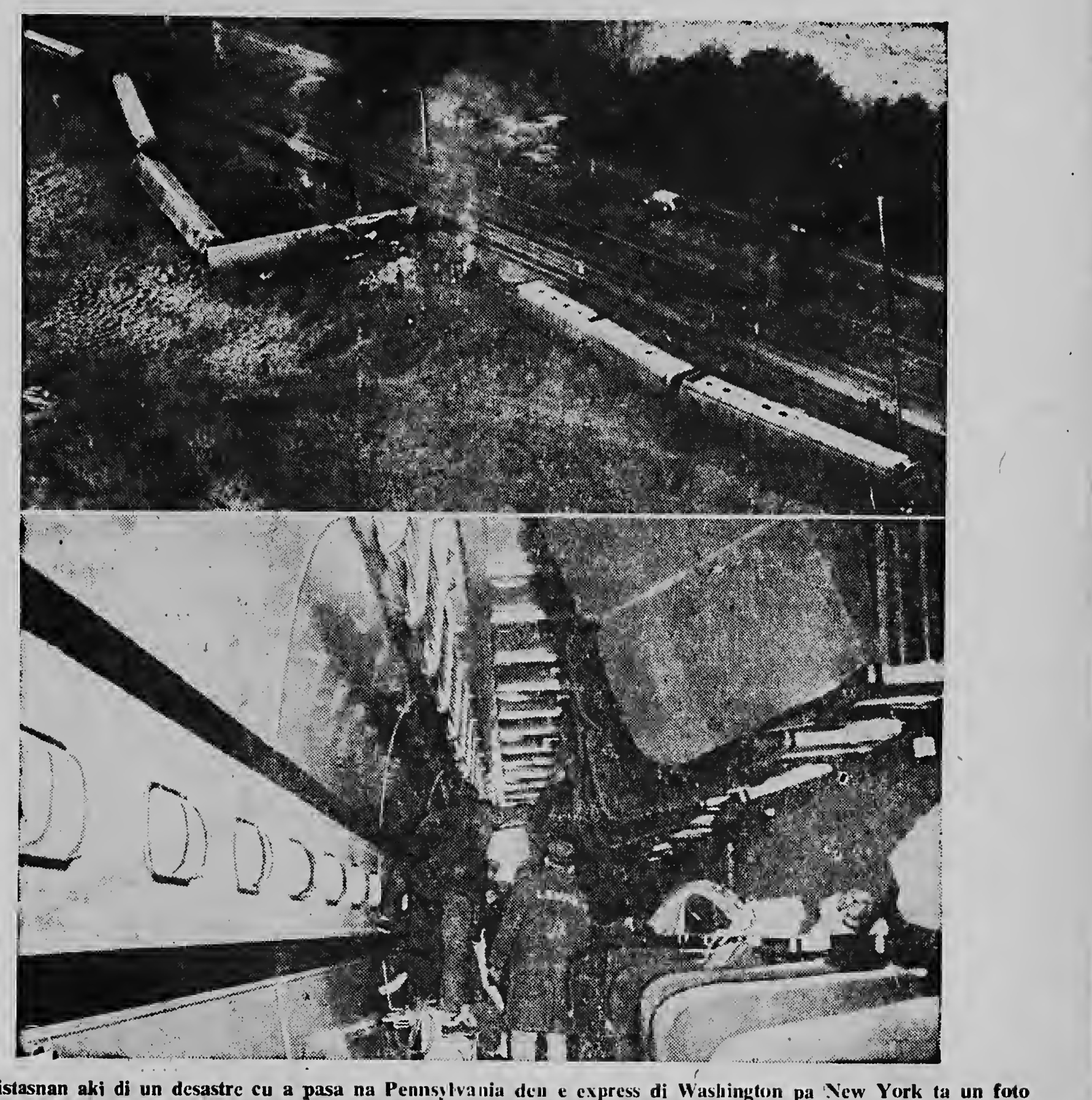
SOEKARNO KEURT EERSTE GEKOZEN REGERING GOED

DJAKARTA 20/3. — President Soekarno heeft vandaag de eerste gekozen regering van Indonesie goedgekeurd. Volgens politieke waarnemers vertegenwoordigt de samenstelling van deze regering een overwinning van de gematigde elementen op de communisten en de extreme groepen. De communisten zijn niet vertegenwoordigd in het kabinet, dat 'n coalitie is tussen de drie grote partijen en vijf kleinere. De coalitie-partijen beschikken over 189 van de 260 zetels in de grondwetgevende vergadering, die het vorig jaar werd gekozen.

BONDSRAAD VOOR HET EERST TE BERLIJN BIJEEN

BERLIJN, 20/3.— De Westduitse bondsraad, die voor het eerst te Berlijn is bijeengekomen, heeft eenstemmig besloten geen wijzigingen aan te brengen in de militaire wet zoals die reeds door de bondsdag is goedgekeurd. Hiermee zijn de federale wetten betreffende West-Duitslands herbewapening definief goedgekeurd.

Desastre di trein na Pennsylvania



E dos vistasnan aki di un desastre cu a pasa na Pennsylvania den e express di Washington pa New York ta un foto tuma for di aeroplano cu e parti meimei di e trein destrui y un bista interior di e parti cu a holter. Esei tabata e carro comedor, di nuebe for di diezeuater carro cu e trein tin, cual prome a sali for di e riel y despues a causa e sallmento di mayoria afor. Di 400 hende abordo cinco a muri y casi 100 a hanja hopi herida.

Awor A. V. B. por declara Aruba Jrs. como campeon di Aruba 1955

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E protest cu tabata pendiente ainda tocante e ultimo partido entre San Nicolaas Jrs y Aruba Jrs a worde trata diaLuna anochi pa e Protest-commissie di A.V.B. Resultado tabata cu e protest no ta valido ya cu e tabata concerni un apreciacion di e referee. Regla pa protesta ta hisa cu unicamente den caso di interpretacion di un regla un protest por worde haci, den casonan di apreciacion di e referee un protest no tin base. Directiva di A.V.B., segun nos a worde informa, tabata warda ariba e decision aki di Protest Commissie pa nan por declara Aruba Jrs campeon. Awor cu e decision a cai na favor di Aruba Jrs anto Los Azules de Socotoro a bira oficialmente campeon di Aruba 1956.

Ta un compeonato cu no a worde gana facilmente ya cu ta te den e segundo vuelta e muchanan di Socotoro a ocupa e promer puesto despues di a derrota Los Tricolores de Solito cu score di 3—2. Un punto crucial den e campeonato tabata e tan discutido retiro di Los Leones de Hollandia for di e campeonato. E oncena cu menos trabao a duna e campeonnan di 1956 tabata Los Amarillos de Dakota cu a sufri dos derrota contra di nan sin por a anota ningun biaha. Den e promer vuelta e partido a termina cu e abultado score di 7—0 y e segundo 3—0. San Nicolas Jrs den e promer vuelta a sufri un derrota di 4—0, pero den e segunda, hungando bon futbol a mira e partido bai for di nan cu e apretado score di 2—1. Esaki tabata e partido cu a worde protesta ya cu e ultimo goal di Aruba Jrs tabata offside, pero cu a scapa referee Chirino. Sorpresivamente e jovennan di Santa Cruz a duna e muchanan di Socotoro un susto basta grandi den tur dos partido ya cu den cada uno e diferencia tabata di apenas 1 goal. E promer a termina 4—3 y e segundo 3—2. Cu Los Tricolores de Solito Aruba Jrs a comparti honores ya cu despues di a perde 1—0 den e promer round nan a gana e segundo encuentro cu score di 3—2. Pa e subcampeonnan di 1956. R.C.A. loke a significa e campeonato pa nan tabata e partido cu a termina sin anotacion contra di e jovennan di Dakota den e promer vuelta. Pero den e segundo round R.C.A. a tuma venganza y a derrota Dakota 6—2. Los Amarillos de Dakota den varios partido a duna bon futbol di mira, pero nan delanteronan no tabata productivo, ya cu esakinan tabata hunga demasiado individual. Sinembargo esaki ta un equipo cu mester sigui tene vista ariba dje, ya cu lo no tarda mucho cu nan lo percura pa hopi sorpresa. Trappers cu tabata sub-campeon na anja 1954 no por a pone ni un punto ariba su nomber y asina a termina como ultimo. Ademas di nan weganan duro cu nan a duna e campeon y subcampeon un otro nota cu a destaca di nan tabata e magnifico actuacion di nan portero Osvaldo Lolli. Los Blanguinegros de San Nicolas a duna bon wega durante e campeonato y a demostra cu den nan fila tin hungador di caliber. Unico partido cu nos a mira e jovennan di San Nicolas hopi desconcerta tabata nan promer contra di Aruba Jrs cu nan a perde cu score di 4—0.

A.V.B. por mira back ariba un competitie cu e mes dificultadnan di semper, pero den cual pa di promer biaha tabata tin nada menos cu cuatro caso den cual hungadornan a pone man ariba referee. Pero awor cu e campeonato a termina directiva di A.V.B. a traha algun reglas pa castiga tur e sorto di malhechornan aki.

E reglanan aki a parce nos un poco debil, pero toch nos ta spera cu nan lo worde usa sin excepcion ora cu un hungador falta cu nan. Pero nos deseo di mas grandi ta naturalmente cu nan lo no tin mester di worde usa por total. Aunke cu compara cu e anjanan anterior e cooperacion di publico tabata hopi bon, toch nos ta spera cu otro anja e lo ta mihor. Gran parti di e publico aki, indudablemente ta debi na e hecho cu Los Amarillos de Dakota a actua den e campeonato di hoofdklasse. Di e referee nan nos kier bisa cu aunke cu hopi biaha nan a merece y a hanja critica, toch nos ta convenci cu nan a haci nan best. Esaki ta un problema grandi pa A.V.B. y nos ta spera cu pronto nan lo busca un solucion pe, pa ora cu e campeonato ta cla pa cuminza atrobe no tin e mes un problema cu ta dificil pa hanja referee. Un otro nota destacante di henter e campeonato tabata e record cu Los Azules de Socotoro a establece, cual tabata di obtene campeonato den cada klasse cu nan a participa. Esakinan tabata nada menos cu cuatro.

Esakinan ta e posicionnan final di cada klasse di e campeonatonan 1955:

HOOFDKLASSE

CLUB	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
Aruba Jrs	8	7	1	0	26	9	14
R. C. A.	8	6	1	1	20	9	13
S. Nicolas Jrs	8	3	4	1	17	15	7
Dakota	8	2	4	2	14	24	6
Trappers	8	0	8	0	14	34	0

RESERVE HOOFDKLASSE

CLUB	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
Aruba Jrs II	6	6	0	0	17	5	12
R.C.A. II	7	2	3	2	17	17	6
Dakota II	7	0	3	2	14	21	4
Hollandia	6	1	3	2	9	14	0'

' 2 punto a worde kita pa no presenta pa 1 partido.

A KLASSE

CLUB	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
La Fama	10	8	2	0	18	9	16
Riverplate	10	6	2	2	21	16	14
Estrella	10	5	3	2	25	15	12
Jong Aruba	10	3	4	3	'24	26	9
Buball S.C.	10	1	6	3	12	21	5
Marinlers	10	1	7	2	21	34	4

C. KLASSE

CLUB	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
Aruba Jrs III	3	3	0	0	12	2	6
R.C.A. III	3	2	1	0	14	7	4
Dakota IV	3	1	2	0	1	9	2
Marinlers II	3	0	3	0	1	10	0

B KLASSE

CLUB	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
Tropical S.C.	7	7	0	0	25	5	14
Union	7	6	1	0	26	16	12
J. Seroe Blanco	7	4	3	0	13	10	8
Flamingo	7	3	3	1	14	17	7
Truplal	7	3	4	0	14	11	6
Dakota III	7	2	5	0	11	13	2'
Voorwaarts	7	1	5	1	15	21	1'
Republiek	7	1	6	0	4	23	0'

' 2 punto a worde kita pa no presenta pa 1 partido.

JUNIOREN

CLUB	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
Aruba Jrs	8	6	1	1	16	7	13
Dakota	8	5	1	2	12	6	12
Jong Aruba	8	4	3	1	16	11	7'
Estrella	8	2	5	1	6	16	3'
R.C.A.	8	0	7	1	7	18	9'

' 2 punto a worde kita pa no presenta pa 1 partido.

Ora cu bibida ta den mujer.....

BRASIL, (Aruba). — Dialuna anochi banda di nueb'or un patroulla di polis a hanja banda di Rising Sun Grocery na Brasil un mujer Th. W.K. cu tres jiu, kende tabata tin basta beter aden, como nan tabata sa cu e lo no por a hanja caminda di cas mas, polis nan a hibe su cas na Brasil, unda nan a hanja su esposo G.W. burachi tambe.

E jiu mujer mas grandi, cu e tabata huntu cu e mujer no kier a bai cas, como, segun e a conta, su majornan ta batie, ora nan ta burachi.

Polisnan a munstra e majornan ariba nan fajo di duna bon ejemplo.



Het laatste nieuwtje op het gebied van helicopters: een 500-pond wegende, opklapbare wentelwiek. De Amerikaanse marine heeft er zesduizend besteld, ook voor landbouwers en andere particuliere instellingen zal de machine verkrijgbaar zijn.

Pierre Poujade uitermate verheugd met overwinning van zijn bond

Het moreel is best, „de massa vult mijn accu's"

Toen Pierre Poujade op de hoogte was van de grote overwinning, welke zijn Bond van handelaren en zelfstandige handwerkslieden bij de verkiezingen had behaald, ontving hij de pers in de rijk-gemeubileerde villa van een zijner vrienden, een kaopman in bont. Een wijnhandelaar, een slager en een student — van wie de eerste de redacteur is van „Fraternitè Francaise" — en Madame Yvette Poujade waren bij het interview in Ablan (Seine-et-Oise) aanwezig. De kleine koopman in kantaorbehoeften was uitermate verheugd. Zijn vrouw — geboren in Algerije en een gewezen hoofdverpleegster, die daar in 1944 aan het vaderland goede diensten bewees — was vooral bezorgd over de beschadigde stembanden van haar triomferende echtgenoot.

„Ik laat hem — zo zeide zij — zwaveldamp inademen, opdat hij zijn rauwe en schorre stem kan opkalefateren". Wat het moreel betreft, zo zegt Poujade, dat is best: „De massa vult mijn accu's". De massa: want de overwinnaar acht zijn aanhang evenzeer uit het lagere volk voortgekomen als die der communisten. „Ik heb hun zeker een miljoen stemmen ontnomen", zo meent hij. „Zonder mij zouden zij een nog veel groter succes hebben behaald". Hij rekent op de volksgunst. Als het parlement onhandelaar blijkt en niet tegemoetkomt aan de eisen der kleine luiden, dan: „U zult het zien: het zal geen wind zijn, die dan opsteekt, maar een storm". Zijn afgevaardigden moeten zijn gezag eerbiedigen, hun salaris afstaan aan de beweging, die hun dan voorziet van alles wat zij behoeven om hun functie uit te oefenen. Onder ede hebben zij zich tot trouw verplicht. „Eigenlijk zouden wij in de kamer uiterst links moeten zitten, want wij zijn „volkser" dan de communisten". Hij spreekt als een Jacobijn, wanneer hij de bijeenroeping vraagt van de Staten-Generaal, opdat het volk rechtstreeks zijn stem kan laten horen, het nijvere volk, dat in de Parijse ministeries slechts vijanden heeft....

Ik sla raak ....

Poujade verweert zich tegen de beschuldiging, dat hij destructief en niet vaderlandslievend zou zijn. „Wij hebben niet de bedoeling op te treden als saboteurs. Wij willen het land niet in de anarchie storten. Wij sluiten de mogelijkheid niet uit, groepen te steunen die het werkelijke nationale belang behartigen". En als men hem wijst op zijn demagogische campagne, waarin anti-semitisme en afkeer van vreemde naties een even grote rol speelden als de weerzin tegen beroeps-politici, dan zegt hij, dat men dit alles niet te letterlijk moet nemen. „In een verkiezingscampagne zijn alle slagen geoorloofd. Ik houd van sport, en in de strijd sla ik raak. Daarna, als alles voorbij is, kan ik „copian" zijn. Ik kan mijn positie herzien...."

Een tacticus, die is omhoog gerezen op de golven van de ontevredenheid onder zekere groepen der bevolking, en die hun rancunes tot uitdrukking heeft gebracht. Hij zal alles aan de grote klok hangen, wat zijn afgevaardigden te weten komen in de kamer. Loopt het mis, dan zal hij stakingen organiseren: tegen de staat, tegen de fiscus. Maar .. „Wait and see".

Poujade zegt het in het Engels. Hij is in Engeland geweest. Als Frans soldaat. Toen zijn vader stierf, en een groot gezin in behoeftige omstandigheden achterliet, kon Pierre de middelbare school niet verder volgen. Hij is daarna van alles geweest: leerling-typograaf, druivenplukker, bootwerker, arbeider op een scheepswerf. In 1942 ontvlucht hij zijn bezette vaderland, zit in Spanje zes maanden in een kamp, alvorens hij de strijdkrachten van De Gaulle kan bereiken in Noord-Afrika. In Engeland wordt hij dan opgeleid voor de luchtmacht, en daar vertoeft hij als de oorlog eindigt.

In Algerije heeft hij Yvette leren kennen en hij keert als gehuwd man naar zijn dorpje Saint-Céré terug. Wat te doen? Hij wordt handelsreiziger, begint een boekwinkeltje, waarin hij vooral ansichtkaarten verkoop: aan toeristen. Maar als hij vier kinderen heeft, leeft hij in bekommernis en nood.

De volkstribuun

Eindelijk, in 1953, ontdekt hij zijn ware bestemming: die van volkstribuun. Als in zijn departement de boeren de wegen versprerren, de kleine winkeliers weigeren belasting te betalen, de zelfstandige ondernemertjes, de „artisans" rebelleren tegen Parijs, dan is hij hun man. Met een wilde bespraaktheid, een jacobijnse opruierstaal, een bonte woordenschat en een vaag program organiseert hij de menigten, die in elke partij zijn teleurgesteld. Hij droomt van een „mars naar Parijs", zoals Mussolini zijn „mars naar Rome" tot een zegevierend einde bracht. Hij doet militant, als een bedreigde Caudillo, en zijn lijfwacht beschermt hem. Hij laat zich fotograferen in bokshoudingen trekt onder het spreken zijn jasje uit, amuseert zijn gehoor met zijn ongegeneerde opmerkingen. Hem ontbreekt nu niets meer; hij is de „beweging", haar Leider. Zij moet een even gesloten blok vormen als de communisten dat doen. Maar hij bouwt niet op theorieën: hij vertegenwoordigt de kleine man, de boer, de zelfstandige handwerker, de handelaar. En vooral: de provincie, het dorp. Dat hij ook in Parijs zes van zijn mensen gekozen zag komt, omdat onder de oppervlakte van de wereldstad een ganse zwerm zoemt van kleine, conservatieve, „provinciale" burgers, door levensbeschouwing, herkomst of familie nauw verbonden met het platteland.

De Nederlander Henri Baudet heeft een aardig boekje geschreven over „Mijn dorp in Frankrijk". De dorpeling is niet achterlijk, zelfs niet wat de techniek betreft van het kleine bedrijf. Maar hij is wantrouwend, hij heeft „walging" van de hoofdstad, hij acht zich geregeerd door schelmen, verwaarloosd en geplukt. „De regering is tegen ons", zo zeggen zij. Zij vormen dynastieën van bescheiden notabelen, een elite van kleine luiden, gehecht aan grond en bedrijf, dat (indien geenszins mogelijk) moet overgaan van vader op zoon.

Het Babylon Parijs

In hun beslotenheid en houding van verweer vervult elke „buitenwereld" hen met achterdocht: de voogdij der regering; de Duitsers, die kwamen als bezetters; de Amerikanen, die doortrokken als bevrijders; de Engelsen, die van ouds een slechte roep genieten als een soort intelligente zeeschuimers. Hoewel men hier weinig communisten vindt zijn de Russen niet gehaat, de neutraliteit en het isolationisme zijn geliefde wensdromen. Maar toch ook weer: het prestige van Frankrijk, zijn roep en roem, die in Parijs, het moderne Babylon, te gronde gaan.

In de Latijnse landen — en hoezeer ook in Spanje en Italië! — leeft ook nog iets van de geest van Proudhon, in zoverre als deze een federalistische vorm van samenwerking buiten de staat om, en tegen de regering, verkoos boven het staats-socialisme; als hij zich mede richtte tot de „artisans", die hij via zijn „volksbank" en zijn kredietsysteem wilde opnemen in een vrije associatie; als hij een beroep deed op de deugden van spaarzaamheid, ingetogenheid, „justice", huiselijk leven; als hij de „producteurs" verheerlijkte ten gunste van de „hommes politiques". In Frankrijk plegen radicalisme en reactie (in de genoemde sfeer althans) dicht bij elkaar te liggen. Typisch is in dit opzicht de ontwikkeling van de geniale Georges Sorel, die in het begin dezer eeuw kans zag Proudhonisme, syndicalisme en zelfs elementen van het marxisme onder te brengen in een levensbeschouwing, welke hem leidde tot anti-democratische, autoritaire, monarchistische en zelfs anti-semitische kringen. Zo kon de legende ontstaan, dat hij (vooral door zijn theorieën over het geweld) zowel Lenin als Mussolini zou hebben beïnvloed en van Dreyfusard tot een inspirator van de reactie was geworden. Doch Sorel onderging meer dan hij bezielde, hij was gedoken in het vat der tegenstrijdigheden, waartoe diepe onlustgevoelens kunnen leiden.

Geen Boulanger

In de beweging van Poujade komen vele der geschetste ondergrondse stromen aan de oppervlakte. Hoe zullen zij zich kanaliseren? Pierre Poujade is geen Boulanger, de generaal die in 1888 zeide: „Het land is tot walgens toe het regiem van corruptie en leugen moede. Het parlement ligt in stukken en stikt in stof".

Volgens een van zijn biografen was Boulanger omgeven door „hertoginnen, cocottes, schelmen, gedeclasseerden, anti-semieten, dandies en avonturiers". Boulanger had weliswaar ook vele fatsoenlijke maar op drift geraakte kleine luiden achter zich. Doch toen hij werd bedreigd met arrestatie, omdat hij een staatsgreep heette voor te bereiden, vluchtte hij met zijn maitresse naar Brussel, waar hij later (in stijl) zelfmoord pleegde op haar graf. Zulk een romantisch militair leider, zulk een samenzweerder is Poujade niet. Als kandidaat-dictator moeten zijn kansen gering worden geacht: sinds de beide Napoleons wantrouwt het Franse volk dergelijke lieden te diep. Het is onmogelijk te zeggen, waartoe zijn experiment zal voeren: waarschijnlijk tot nog minder dan het Gaullisme. Poujade is omhoog geworpen door een uitbarsting. Als een krachtiger Frans kabinet echter, gewaarschuwd door communisme en Poujadisme, aandacht schenkt aan hervorming van het belastingstelsel; aan bezuiniging op het staats-apparaat; aan de ontwikkeling der dorpen en van de provincie.... dan zal de leider veel van zijn aantrekkelijkheid verliezen. En als het gezag van Frankrijk in de wereld zou toenemen, zouden deze verbijsterde patriotten zich wellicht weer verzoenen met „de buitenwereld", in haar velerlei angstwekkende gedaanten.



Kardinaal Spellman (links) met de Dominikaanse president Rafael Trujillo tijdens het Katalieke Culturele Congres dat in Sta. Domingo is gehouden.

DR. R. BRINK, LEIDER 10-JAREN-PLAN NAAR SURINAME VERTROKKEN

AMSTERDAM 20/3. — Heden vertrok van Schiphol naar Suriname dr R. Brink, de leider van de Nederlandse missie voor toezicht op de uitvoering van het Tienjarenplan. Behalve dr Brink zijn thans op weg naar Suriname de andere aangewezen leden der missie, drs A.J.G. Bruynis, planoloog, en drs F.H.J. Essenstam, financieel deskundige.

Vóór zijn vertrek zei dr Brink tegen een redacteur van het A.N.P., dat enige tijd geleden een misverstand is ontstaan over een door hem in een onderhoud op 29 Februari met het A.N.P. gedane uitlating in verband met de nederzetting „Wageningen". Dr Brink had toen bedoeld te zeggen, dat hij de opvatting, „dat Wageningen een staatje in de staat zou zijn", onjuist acht. Dr Brink zei, dat de missie hoopt ertoe mede te werken, dat deze onjuiste indruk kan worden weggenomen.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Reuben Clement geb 26-2-56 zn.v. Thompson, George Smuel en Blijden, Jeanna Clarisca. Louise de Colignystraat 17.

Virginia Candida geb. 10-3-56 dr.v. Wever, Donald Lionel en Harms, Candida Emma. Hospitaalstraat 14.

Virginia Antonia geb 6-3-56 dr.v. Emer, Silvia Magda. Bernardstraat 44.

Chester Roy geb 9-3-56 zn.v. Lacle, Adriaan Andres en Harms, Margarita Vicentia. Oude Schoolstraat 4.

Barbara Elizabeth geb 25-2-56 dr.v. Stamper, Serapio en Hughes, Beulah Veronica. Zeewijk 9.

Albertus Cezare geb 10-3-56 zn.v. Bitter, Wijnandus Johannes en Wiersma, Johanna Margaretha Ebadesca. Wilhelminastraat 45.

Henry Pascasie geb 22-2-56 zn.v. Moore, Donald en Goeloe, Christina Ines. Zeewijk 86.

Marlene Mercedes geb 3-3-56 dr.v. Stamper, Otilia Fabiana. Zeewijk 36A

Barbara Jean geb 3-3-56 dr.v. Gomes, Hector Norman Raymundus en Brown, Roselia. Cura Cabai 26.

Shirley Diana geb 25-2-56 dr.v. Petersen, Louis Hubert Etienne en Lampe, Olivia. Trinitariastraat 13.

Lee Antonie geb 4-3-56 zn.v. De Freitas, Joseph Francis en Pompier, Rosa Amelia. Brazil 103.

Burty Gregorio geb 12-3-56 zn.v. Maduro, Arturo en Bislip, Aura. Perkietenbos 8.

Judith Ellen geb 12-3-56 dr.v. Wever, Jose Francisco en van der Linde, Teresita Brigida. Savaneta 127.

Leandro Salomon geb 13-3-56 zn.v. Croes, Jacobus en Paesch, Margarita. Casibari 7.

Grace Elmina geb 10-3-56 dr.v. Barry, Ulric Ostend en Lake, Henriette Constance. Juana Morto 75.

Moderica Minerva geb 27-2-56 dr.v. Marlin, Roberto en Duzanson, Odette Charlise Marie van Lennepstraat 15.

Ana Susana geb 10-3-56 dr.v. Geerman, Romana. Barcadera 13.

Francisco Yuen Yoen geb 9-3-56 zn. v. Chung, Ah Pack en Romane, Angelica Anselma. Dr. Schaepmanstraat 19.

Richard Eduardo geb 7-3-56 zn.v. Charles, David en Violenus, Clotilda Lucilda. St. Maartenstraat 10.

Glenda Maria geb 12-3-56 dr.v. van der Biezen, Cosme Damian en Geerman, Felicia Maria. Savanet 51.

Rubia geb 7-3-56 dr.v. Geerman, Veneranda. Watapanagezaag 1.

Senaida Graciela geb 10-3-56 dr.v. Bryson, Melony Melina. Village Zuid 32A.

Rudi Rudolf geb 10-3-56 zn.v. Wernet, Clemente Otelio en Quant, Anna. Watapanagezaag 43.

Joseph Randie geb 15-3-56 zn.v. Toussaint, Rodney John Paul en John-Baptiste, Esly Esther. Dominicaweg 8.

Theodora Maria geb. 15-3-56 dr.v. Quammie, Theodore Michael en Joseph, Elizabeth Meredith. Van Walbeeckstraat 1. A.

Olivia Juliette geb 5-3-56 dr.v. Malmberg, Stuart Ronald en Brown, Dorothy Orita. P. C. Hooftstraat 12.

Johan Charles geb 28-2-56 zn.v. Maasdamme Charles Humphrey en Abrahams, Hermine Orsine. Van Lennepstraat 8.

Antonio Girigorio geb 11-3-56 zn.v. Geerman, Agripina en Delannoy, Maria Louisa. Pos Chiquito 55.

Teofilo Juan Hose geb 5-3-56 zn.v. Sherwood, Vicente Rodolfo en Rock, Eselcia Isoline. Noord Cura Cabai 11

Florentino Mathildo geb 14-3-56 zn. v. Hoevertsz, Marcelina Fulgencia. Paradera 68.

Maria Anastacia Francisca geb 9-3-56 dr.v. Gomez, Bertranda Maria. Pos Abau 25.

Joseph Raymond geb 15-3-56 zn.v. Caton, Hosten en Stiell, Francess. Socotorowijk 33.

Irme Russel geb 15-3-56 zn.v. Ringeling, Eugene Rudolf en Heueke, Ilse Marie. Guyabastraat 39.

HUWELIJKEN:

Violenus, Cyril Augustan en Martinez, Ana Rosa geh. 14-3-56. Brazil 115 c.

Kock, Oscar Reinaldo en Osma, Trinidad geh. 16-3-56. Sabana Blanco 10

Van den Berg, Martin en Hughes, Floretta Rebecca geh. 16-3-56. Zeewijk 67.



Een groep Zuidkoreaanse weeskinderen (boven) zal een rol krijgen in een Amerikaanse speelfilm, welke geheel in Korea zal worden opgenomen.

TURKEN IN NICOSIA DEMONSTREREN

NICOSIA., 20 Maart. — Inwoners van Nicosia van Turkse afkomst hebben vandaag een demonstratie op touw gezet tegen de vechtpartij van gisteren tussen Turken en Grieken en het Noordsyrische dorpje Vassilia. De betogers werden door Britse militairen verdreven. Het was de eerste keer sinds de onrust op het eiland uitbrak, dat traangas werd gebruikt tegen demonstranten in de Turkse wijken van de Cyprische hoofdstad. Twee Turken werden licht gewond.

Bij de vechtpartijen in Vassilia liepen 24 mensen verwondingen op; vier waren er ernstig aan toe.

Gisteravond trachtten Turkse Cyprioten in hun wijk de Griekse kerk van Sint Lucas tevergeefs in brand te steken. Vanmorgen hielden zij een demonstratie en schreeuwden anti-Griekse leuzen. Britse troepen maakten gebruik van traangas en gummiknuppels om de woedende menigte weg te jagen. In een ander Turks stadsdeel bij de poort van Kyrenia voerden militairen een charge uit om een groeiende demonstratie op te breken.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Woensdag 21 Maart

BIOSCOPEN

De VEER THEATER 20.30: „Zweedse film met Nederl. tekst Het grote avontuur"
RIALTO 18.00: „The rocket man"
20.00: „Dos tipos de cuidado"
PRINCIPAL 20.00: „Angel face"
AURORA 19.30: „Hot news"
SAVANETA 19.30: „Affair in Monte Carlo

VROEDVROUW ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42 Oranjestad.

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst ged. 17 t/m 2.. Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica del Pueblo

VOZ DI ARUBA

16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Pap.)
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag Borden's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Gevarieerde muziek
21.00 Het Spaanse lied
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de ayer"
8.30 Muziek
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Operamuziek: „Faust" van Charles Gounod. Tweede deel
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.30 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30: Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

TOESTAND ZUIDAFRIKAANSE BOKSER ZORGWEKKEND

JOHANNESBURG, 20 Maart. — De Zuidafrikaanse bokser Hubert Essakow, die gisteravond tijdens een wedstrijd in de lichtgewichtklasse knockout werd geslagen door Willie Toweel is 12 uren na het gevecht, nog niet tot bewustzijn gekomen. Zijn toestand is zorgwekkend. Essakow, voormalig amateurkampioen van Zuid-Afrika, werd in de elfde ronde bewusteloos geslagen door een harde rechtse tegen de kaak. Hij werd in bewusteloze toestand naar het ziekenhuis overgebracht. Vijf uur later onderging hij een spoedoperatie om een klonter in zijn hersenen te verwijderen. Het was de eerste nederlaag van Essakow in 14 gevechten als prof. In zijn kinderjaren was hij een slachtoffer van kinderverlamming.

Sportberichten:

VOETBAL

ROTTERDAM. — Op 13 Juni zullen in het Fijenoordstadion te Rotterdam twee sterke buitenlandse ploegen een wedstrijd spelen, waarvan de baten bestemd zijn voor de uitzending van de Nederlandse deelnemers aan de Olympische Spelen te Melbourne. De Braziliaanse ploeg Botafogo zal in die wedstrijd uitkomen, terwijl enige tijd geleden de ploeg van Dynamos uit Moskou is uitgenodigd om als tegenstanders van de Brazilianen te fungeren. De Russen hebben destijds bericht dat zij de uitnodiging niet konden aanvaarden, maar de mogelijkheid bestaat, dat zij sindsdien van zienswijze zijn veranderd en dat Dynamos toch naar Rotterdam zal komen.

BOKSEN

Rotterdam.— De 48-jarige Bep van Klaveren bokste gisterenavond in de Ahoyhal te Rotterdam zijn laatste wedstrijd uit zijn loopbaan tegen de sterke Duitse weltergewicht bokser Werner Handke. Het werd een boeiend gevecht tussen twee vrijwel gelijkwaardige tegenstanders, totdat van Klaveren in de vierde ronde door een onopzettelijke kopstoot bloedend verwond werd aan zijn rechter-wenkbrauw — altijd zijn zwakke punt. De ring arts liet hem doorboksen, maar toen in de vijfde ronde de wond steeds heviger bloedde werd de wedstrijd op medisch advies gestaakt, ondanks de heftige protesten van van Klaveren, die dus zijn carriere met een nederlaag afsloot.

Van Klaveren werd op grootse wijze in de ring gehuldigd, waarbij de voorzitter van de Nederlandse Bokshond, de heer van der Braak, hem een ambassadeur van de sport noemde doch tevens meedeelde dat er geen volgende wedstrijd zou zijn.

„Alles zouden wij je geven — zo zeide hij tot van Klaveren — maar geen boksvergunning meer".

Nan a bolbe bishita Little America



Admiral Richard E. Byard (izquierda) aki ta na Little America, cual ela establece na Antartico na 1929. Huntu cune (di izquierda) ta Dr. Paul A. Sipple, advisor scientifico pa asuntonan di bibamentu; USAF Majoor Murray Weiner; Eddie Goodale, die oficina meteorologico di Merca pa asuntonan di anja geofysica.





PAGINA TRES

Interes pa Antilia ta creciendo na Holanda

„Cas Antiliana" a resulta un tesoro

ORANJESTAD.— Promer cu ministra W.F.M. Lampe (pa mayoria di hende na Aruba simplemente Wim Lampe) a sali pa Carsow dialuna atardi pa bai duna Gabierna di Land repartahe di su experiencianan, cual el a hanja durante di e ocha lunanan cu el a pasa na Holanda camo pramer ministra apaderado di Antilia representanda su patria den gobierno Holandes, nos tabatin un entrevista cartico durante cual Señar Lampe a conta nos alga di su trabaanan y e „Cas Antiliana", su tesora.

Senjor Lampe a declara na nos di ta contento di a bolbe Aruba despues di un ausencia di ocho luna. Tocante su estadia na Holanda el a bisa nos cu a bai mashar bon y e frio terible cu tabata haci durante invierno cu a pasa no por a kitele di tuma un banjo cu awa frio, un cos cu hopi holandes no tabatin animo pa haci.

E „Cas Antiliana" cu Ministro Lampe a inaugura dia tres di e luna aki y na unda ministro Lampe ta biba y tin su oficina ta un tesoro segun nos por a saca for di palabranan di ministro Lampe.

Inauguracion tabata un grandiosa fiesta na cual tur autoridadnan di gobierno holandes a demonstra nan interes pa Antilia Neerlandes cu nan presencia.

Un siman despues un anochi antiliano a worde teni den residencia di Ministro Lampe, na unda tabata presente mas o menos dos cien persona.

Tur tabata Antiliano of personanan cu a biba hopi tempo na Antilia. Aunque cu e recepcion oficial tabata di seis te nuebor tabata tres or di madruga ora e promer bishitanan a cuminza bai.

Papiando over di es anochi aki Senjor Lampe adverti cu riba e base ey mashar hopi por worde haci p'e estudiantenan. Trece nan hunto y tene nan hunto ta locual Ministro Lampe tin intencion di haci den futuro.

Den „Cas Antiliana" Senjor Lampe a laga pone un mesa, riba cual interesadonan por hanja varios corant of revista antiliano. Ora nos a puntra Senjor Lampe ki sorto di corant mas o menos e ta pone riba e mesa el a contesta: „Promer naturalmente Arubaanse courant y tambe.....", y asina el a menta nomber di algun otro. Un gran ventaha di e mesa ta cu awor e periodistanan Holandes di un manera mas rapido por pone nan mes na altura di noticia antiliana

Su trabao, ministro Lampe a sigi, ta pesey asina interesante pasobra e ta asina tanto varia cu ta hibe un biaha den Promer Kamer y un otro biaha den Segundo Kamer. Un biaha e ta tene un conferencia over di Antilia y un otro biaha e tin e honor di habri un exhibicion over di Antilia. Asina ministro Lampe a habri na varios lugar exhibicion di regalonan cu Su Mabestad La Reina Juliana y Prins Bernhard a recibi durante nan bishita na luna di October anja pasa na Antilia.

E exhibicion aki ta pasando den tur provincianan di Holanda. E ultimo cu Senjor Lampe a habri tabata na Almelo y e ta spera di jega Holanda na tempo pa por habri esun di Leeuwarden, na fin di April. Un cos cu ta haci su trabao asina facil y agradable ta cu tur caminda e ta hanja mshar hopi cooperacion. „Unda cu mi jega mi ta hanja entrada" segun Ministro Lampe kende ta hanja cu for di dia di e bishita real na Antilia interes pa Antilia ta creciendo dia pa dia.

Despues di bishita di e delegacion Holandes parlementario na Antilia ministro Lampe a comhersa cu varios di nan y el a goza un mundo ora un di nan cu a jega di bini Antilia hopi tempo pasa caba a bisele cu segun e Aruba ta e isla cu a progresa y desarolla mas tanto. Di e isla Aruha el a hanja e mehor impresion.

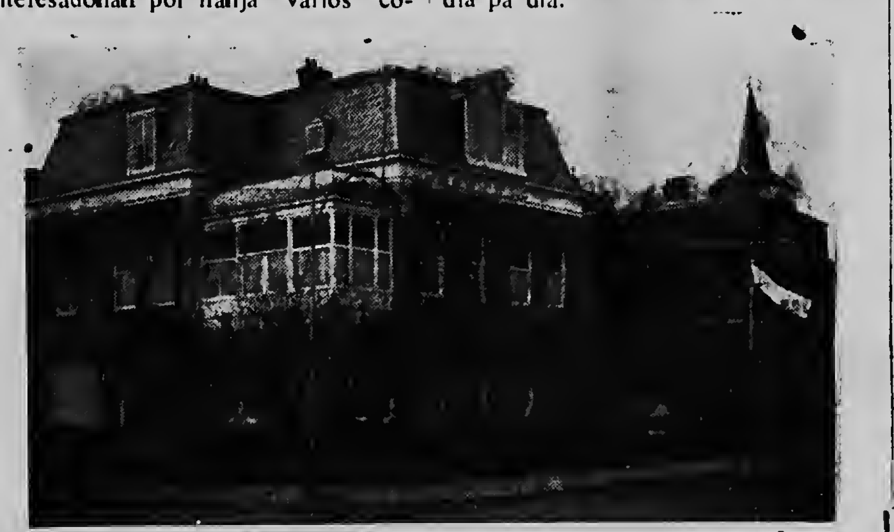
Senjor Lampe tin intencion di invita e Antilianonan na Holanda grupo pa grupo y asina forma un mehor contacto. Principalmente pa estudiantenan sorto di bishitanan asina lo agrada nan mashar hopi.

Tambe nu Den Haag tin un contacto regularmente entre Antilianonan y ambtenaarnan cu antes tabata traha na Antilia. Tur siman e hendenan aki ta topa otro riba un palabra den Hotel Central. Asina cu e custumber no ta kita.

E bishita di ministro Lampe na Antilia no mester worde mira como algo particular, el a informa nos. E intencion ta di awor en adelanti mas o menos dos bez pa anja ministro lo bini Antilia pa un temporada cortico pa reporta cerca gobierno con asuntonan ta para.

Ayera pa promer biaha ministro Lampe lo baci esey. Na e mes un momento problemanan cu no a worde regla ainda y locual mester worde hacei ainda lo worde discuti. Ministro cu ta spera di bai back na fin di April a bisa tambe di lo busca contacto cu varios mayornan di estudiantenan cu el a topa na Holanda. Un bishita lo worde duna na Islanan Ariba, door di ministro Lampe pa pone na altura ta ki calidad di ambtenaar holandes mester pa traha.

Na fin Senjor Lampe a bisa di lo bolbe na fin di es siman aki trobe pa Aruba y cu su yerno Tawa Yrausquin ta un estudiante activo y segundo di su klas.



Esaki ta e Antillenhuis na Badhuisweg, Den Haag, caminda Gevolmachtigd Minister W.F.M. Lampe ta biba y traha.

Aruba Softball Bond a eligi directiva nobo

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Ocho equipo a asisti na e reunion general di A.S.B. teni dia Luna anochi den Wilhelminastadion. Punto principal di e reunion tabata eleccion di un directiva nobo. Como presidente a worde elegi Jacobo Croes di Oranjestad Store, mientras cu e otro miembronan di directiva a bira U. van Breet, Edwin de Cuba, Harry Le Grand y K. Bergeijk.

E equiponan cu a asisti na e reunion ta Caribe, Rey de Copas tanto masculino como femenino, Viceroy, Oranjestad Store, Rio Club, Estrellas de Dakota y Aruba Jrs. Tambe lot a worde tira pa e torneo eliminatorio pa e Copa Juliana, entre e equiponan femenino. E muy probable fechanan lo ta 16, 20, 25 y 27 April. Si e fechanan aki no cambia lo enfrenta otro dia 18 Aruba Jrs y Rio Club pa ganador A, dia 20 Estrellas de Dakota contra Rey de Copas pa ganador B, dia 25 ganador A contra di Oranjestad Store pa ganador C y dia 27 finale entre ganador B y C.

Den e torneo masculino a surgi dificultad ya cu na ultimo momento uno di e equiponan Lucky Strike, a laga sa cu e no por participa pa motibo di falta di hungador. Cu Lucky Strike A.S.B. lo tabata tin cuatro equipo y lo por a forma e torneo facilmente, pero awor a surgi e dificultad aki, cu tin un chens di worde resolvi den e forma cu diferente hungador cu no ta den ningun di e otro tres equiponan, Caribe, Rey de Copas y Viceroy, lo hunga bunto hao nomber di Companashi Clippers. Nos ta spera cu e problema aki worde resolvi den e forma aki pa e torneo por tuma luga den un forma mucho mas interesante.

Senjores Kok y Petrona ta bai Hulanda pa bai busca maestronan

ORANJESTAD. — Dialuna mainta diesun or e inspector di school senjor G. Kok a sali cu un avion di KLM pa Corsow, di unda e a sigi merdia pa Hulanda. Ey senjor Kok lo bai en busca di maestronan pa e schoolnan di Aruba. E lo wordo asisti den esey door di deputado E.O. Petrona kende lo sali di aki diaviernes awor.

Muchanan di Julianaschool a regresa

ORANJESTAD. — E disipulonan di e tres klasnan mas balto di Julianaschool, cu a bai Corsow diamars pasa pa pasa algun dia extra di vacacion — un tal „schoolreisje" — a regresa ajera nochi banda di dies or cu „Poseidon" di KNSM.

Campeonato mundial di dam

ORANJESTAD. — Durante e luna di November 1956 lo tuma lugar na Hulanda un torneo international pa e campionato mundial di dam.

E organisatora di e torneo aki — Dambond Hulandes Real — lo aprecia masbar, si algun hende di „Rijksdelen over zee" por tuma parti den e torneo aki. Pa cubri gasto K.N.D.B. (Koninklijke Nederlandse Dam Bond) ta dispuesto di paga e estadia di esnan cu lo tuma parti den e torneo.

Pa hanja un idea di e personanan, cu lo por tuma parti, nan ta pidi clubnan cu ta interesa y individuonan serio na Aruba di dirigi nan mes promer cu dia 1 di April na Departamento di Asuntonan General di Bestuurskantoor.

Bestuur nobo di Douane Sportvereniging a reparti e puestonan

ORANJESTAD. — Dialuna anochi nan a reparti e puestonan di bestuur durante un reunion cu tabata tin den clubgebouw di Douane Sport Vereniging bao di e ocho candidatonan.

E bestuur ta awor como lo siguiente: presidente senjor E. A. Metthew, vicepresidente senjor J. P. Odor, promer secretario senjor G. J. Hermelijn, segundo secretario senjor A. N. Hermelijn, promer tesorero senjor W. R. van der Wal-Arnemann, y segundo tesorero senjor F. V. van Niel.

Cumpleanjos feliz

Mashar pabien nos ta jama awe Betico Dubero cu ta baci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata y su 7 rumannan.

—o—

Nos kier feliciteer awe tambe Celia Ras cu ta haci awe 16 anja. Felicitacion ta bini di su mama Petra, su tata Simon, su rumannan Aida, Hose, Agnes, Eduardo, Dora, Jimmi, su prima Olga Arends, Carmen de Kort, su tanta Francisca, su wela Marcelina, su prima y primonan y di Benito Hernandez.

—o—

Awe ta cumpli 28 anja senjor Regina Jansen. Huntu cu su esposo, su 7 jiunan Thomas, Luis, Boy, Betty, Pancho, Ety, y Milio, su mama Balbarita, su tata Balentino su ruman Elias y Samuel, Juan y tambe su cunja Petra, su sobrinanan Dolfi, Rolando, Sisi y su wela Dorotea Henriquez, su comper Gilberto Dirksz y Osana Dirksz nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

Tambe nos kier feliciteer awe Biby Boekhoudt cu ta baci awe 7 anja. Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Carma, rumannan Adi, Aura, Mena, su wela y welonan, tanta y omonan, su omo Choman, su pepe Deisie, su primo y primanan Chita, Selestina, Felomina, Chinta, Rita, Adrian, Linda, Chiemina, Wansito, Maria y di su amiganan di school di Paradera.

—o—

Ta cumpli 16 anja awe senjorita Grace Gomez. Huntu cu su mama rumannan y demas familia nos ta jame mashar pabien.

—o—

Nos sinceros deseos nos ta dirigi awe na senjor Joy Croes cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di tur su familia y muy especialmente di Olivia.

—o—

Hiep, hiep, hiep, hoera nos ta canta awe pa e jovencito Louis Benito Croes cu ta haci awe 7 anja. Felicitacion ta bini di su mama Ninehic, su rumannan Chondie, Mena, Mimi, su wela y welo, su tanta y omonan, su prima y primonan, su amigonan di eerste klas y di su maestro Tromp.

Benito Luydens ta cumpli awe 44 anja. Huntu cu su esposa, su mama, suegro, jui, nieto, Rubino, Everaldo, Karel y Olivia nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

—o—

Tur cos bon nos ta desea awe senjor Joban Nogera cu ta cumpli awe 30 anja. Felicitacion ta bini tambe di su esposa, su juinan Walter, Raymond y Brenda, su ruman Reineta y Nicasio y di su swa Bruno y su amigonan.

—o—

Lang zal ze leven, nos ta canta awe pa e jovencita Marisa Ingrid Koolman cu ta cumpli awe 1 anja. Felicitacion ta bini di su tata Bruno, su mama Reineta, su omo Johan y Nicasio, tambe di su primo y primanan y di Walter, Raymond y Brenda.

Cuarenta mujer a ataca e regalo di Lago

SAN NICOLAS. — Diadomingo pasa polis di San Nicolas a banja un „tip" cu hendenan tabata haciendo e casnan, cu algun tempo pasa Lago a bende — of mihor „regala" — Eilandsbestuur pa fl. 1,—, bashi. Ora cu patrouila di polis a jega aja na Lago Heights nan a hanja no menos cu cuarenta mujer y mucha na tur cargando e meubilario cu tabata tin den e casnan ainda door di e portanan y ventananan kibra. Nan tabata cargando cama y casbi cu Dios ta pidi pordon. Tur ey banda bo por a mira e hendenan ta camna cu loke nan a caba di banja. Ora nan a mira polis e grupo di ladrontjinan a plama panja.

Den futuro nan lo tene mihor bista ariba e casnan y baraknan aki, segun polis a bisa nos.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Diarazon 21 Maart

CINE

De VEER THEATER 20.30: „Zweedse film met Nederl. tekst Het grote avontuur"
RIALTO 18.00: „The rocket man"
20.00: „Dos tipos de cuidado"
PRINCIPAL 20.00: „Angel face"
AURORA 19.30: „Hot news"
SAVANETA 19.30: „Affair in Monte Carlo"

BOTICANAN

Warda di Anochi y Diadomingo durante 17 te 23 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica del Pueblo

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v. d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

16.00 Apertura
16.03 Resumen di programa
16.05 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Hora infantil (Pap.)
17.30 Programa Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Concurso telefonico Borden's
19.00 Fiesta Pampero
19.30 Noticia na Hulandes
19.45 Melodias Ingl. y Americano
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Variedad Musical
21.00 Cantares de España
21.30 Hora Azul
22.00 Musica clasica
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de ayer"
8.30 Muziek
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Operamuziek: „Faust" van Charles Gounod. Tweede deel
10.00 Sluiting

—o—

Mashar pabien nos ta jama awe e joven Benito Werleman cu ta cumpli awe 19 anja. Felicitacion ta bini di su tata Jan, su mama Alsida, su rumannan Luisita, Vicente, Reinilia, Angel, May, Lucia y Anna, tambe di Annie y Bertha Geerman, tur su familia y conocirnan.

—o—

13 anja Bernadeta Harms ta cumpli awe. Mashar pabien. Felicitacion ta bini tambe di su mama Juliana, su tata Jacob, su rumannan Luisa, Linda, Hipolito, Jacinto, Theresita, Agustina Panfilio, Francisco, Capi, Maria, Victorina, su Swa Simon, su madrina Maria Giel y su padrino Francisco Lopez.

Basketball pa awe nochi

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Ariba cancha di Caribe e campeonato di basketball ta continua awe nochi cu e siguiente partidonan. Den clase B lo enfrenta otro e indionan di Caribe y Mariniers. E partido aki mester a worde suspendi faltando apenas 3 minuut pa e termina cu e muchanan di Caribe adilanti. Den clase A lo hunga contra otro Caribe y Watapana. Nan promer encuentro tambe a worde suspendi pa motibo di aguacero despues di un quarter di wega cu Caribe adilanti.

Bishita di pasajeronan di „Southern Cross" na Palm Beach tabata un exito

ORANJESTAD. — E bishita di e pasajeronan di „Southern Cross", un vapor di P. & O. Steamship Co., di cual S.E.L. Maduro & Sons N.V. ta agente, atbata un gran exito, segun nos a tende di senjor P. Wurtz, director di e firma.

Nan a goza di e landamento, e playa, un bon „koud Buffet" y un baila agradahle, cu nan a tene ariba musico di e handa di e vapor. Nan a dicidi caba di haci mescos, ora cu e vapor hini Oranjestad atrobe dialuna awor. Senjor Wurtz a bisa nos tambe, cu e capitan di „Southern Cross" a aprecia mashar e cooperacion di bestuur di Palm Beach Club.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 31

„Bo forza la queda den bo hubentud y bo salud y — com lo mi bisa — den bo cara, den bo cara bunita".

„Bo no ta rabia awor aqui si mi no ruboriza?"

„Hunto cu tur e donnan di naturaleza aqui, e donnan cu cual bo ta previligia foi otro criaturanan bo ta posee tambe talento pa un dje artenan di mas hella. Mi ta quere cu bo ta un musico di primera clase...."

„Danki, masba danki. Proos. Spencer. Larga nos bebe riba bo salud. Wel mi por toca, canta y balia un poco, pero bo ta exagerando awor aqui terriblemente. Pero si bo mester bini cu asunto di un musico...." y obligatoriamente e hoben mester a bari.

„Bo ta toca y bo ta canta manera un artista, mi querido Percy. Y masha hopi otro hoben cu lo tahata posee mes tanto den manera bo tin, lo ta afama awor aqui y lo nan a conquista un luga principal den mundo".

„Y na luga di esai mi ta sinta den un cuartel vies di Soho cu dos luna di cas sin por paga nan ainda riba mi cuenta, di moda cu mi ta hanja mi obliga di fia 5 pond cerca mi amigo Spencer".

Tendiendo esaqui Spencer a para ta sagudi cabez cu compasion premedita. Y probechando dje ocasion aqui, e hoben a bisa trobe:

„Naturalmente 10 pond lo ta ainda mas mehor. Bo tin e bondad di por fia bo amigo e 10 pond anto?"

„Ainda mi ta dispuesto di quier bai mas leu mes, contal cu bo quier para scucha mi y priminti mi di sigui loque mi ta exigi di bo. Abo cu bo hubentud, bo donnan grandi y bo exterior, bo presencia, bo mester por ta sinti, mi ta meen como hende anto, cu aqui no ta e luga adecuado pa bo".

„Pecisamente.... mi tambe ta sinti esai mucho bon. Pero ora unavez bo ta den debe, bo mester soporta loke ta bini di su consecuencianan. Y no t'asina facil pa sali foi debe manera pa drenta. Mi no tin energia anto?"

E wowonan preto a lombra, mientras e hoben tabata bira mas y mas corra, mientras el a continua:

„Naturalmente mi tin energia. Mi no ta un cobarde ni un idiota soquete. Ta paquico y pa quende bo ta mira mi? Pa un burico grandi of pa un mula? Mi no por mira un hoben manera mi anto bon bisti, sin cu mi envidie pa via di su panjanan. Mi no por mira un sociedad principal, sin deseo di por ta miembro of ofrece 10 anja di mi bida pa mi por ta den un bon compania, un bon categoria y di pertenece den nan gremio. Bo ta quere cu ta pa expres anto m'a hinka mi curpa den e lodosal vies aqui? Bo ta quere anto cu ta cu mi boluntad mi ta bai come den un restaurant barata, bai bishita teatronan barata of bisti e panjanan bieu aqui? Bo ta quere anto cu t'asina tanto mi ta gusta e panjanan sushi aqui? Ta quico a drenta bo awe pa bini cu bo predicashinan largo y stranjo? Mi ta gusta carta abierta. Si b'a bini cu un cos di bisa mi, anto haci esai. Propiamente ta haci mucho calor awor aqui pa hende mester exita su mes".

El a cai den un stul cu un suspiro y mientras e tabata pasa su man tras di su cabez e tabata murmura:

„No, Spencer mi ta den un abismo profundo y hamas lo ta posible pa mi sali foi esai tampoco".

„Esta cu no bini un of otro guia bon, bin duna bo un man pa bo salba foi e situacion calamitante ai cu bo t'aden", e filantropico a bisa.

E dos hombernan aqui a queda ta mira otro varios rato y na su manera tormentoso di custumher Spencer a warda hasta rato na bisa e hoben loque e tabata asina curioso pa e sa. Tabata Spencer su manera diestra di haci un persona su victima, di haci un hende depende completamente di dje prome cu e trata na dun'e un man pa salb'e foi e compromiso cu e t'aden awor, aunque cu ta pa bink'e den un otro, mientras tras di tur e compasion aqui tabata sconde Spencer mes su gran interesnan. En una palabra e tabata un berdadero satanas y cu calmo ela continua:

„Mi por comprende bo sintimentonan masha hon, mi bon Percy. Sin ningun sorto di trasteria awor mi mester bisa bo cu naturaleza a destina bo di biha den un esfera mucho mas eleva cu e bida actual cu bo ta hibando. Seriamente, mi ta quere cu mi tin un mehor posicion pa bo sino di duna solamente les di piano na mucha muhenan di Soho".

„Indudablemente. Mi tabata destina pa bira yiu major di un conde", Percy a observa sarcasticamente, „pero asina leu ainda mi no por a alcanza".

„Y supongamos cu lo mi por a duna bo un man pa pone na estado di haci cosnan mehor, pa hiba bo den circulonan aristocratico. En una palabra si mi a propone bo pa gana un fortuna, quico lo bo bisa di esai?"

E hoben naturalmente a queda ta mira Spencer cu e mes sonrisa increible.

„Sigui bo. Ta na qui manera lo bo por propone mi na conquista e fortuna di cual bo ta papiando ai? Y — dispensa mi pa mi pregunta — paquico lo b'a desea asina tanto pa ami a participa den e fortuna?"

„Esai ta un pregunta cu bo ta hustifica na haci tur momento. Percy y mi n' ta sinti mi tampoco ofendi den mi bon intencion pa cu bo pa motibo dje pregunta ai. Mi quier papia masha franco cu bo".

Percy Levent a sonrei cendiendo un siga.

„Wel, Spencer, mi mester bisa bo berdad cu e siguranza di bo franqueza ai ta hinder mi masha".

„Semper mi tabata queda masha stranjo ta di com nunca bo n' pensa riba asunto di casamento ainda", Spencer a sigui.

E hoben a queda ta fih'e.

„Bo ta meen anto cu e tamanjo dje cuarto aqui lo ta mucho grandi pa un persona y cu lo mi prefera di parti mi cuminda sobrio na dos. Mi querido Spencer bo pregunta ta mescos un ora cu puntra un pobercito homber ta paquico e no ta pensa di bai corre algun ora den un auto di huur lujoso. Casa.... ami....?"

„Pero supongamos cu abo ta pobercito. Pero esai no ta necesario cu bo muhe tambe lo mester ta mas pobercito cu bo. Ta quico ta stroba bo di casa cu un muhe cu ta bendiciona cu riqueza y bienan di mundo?"

„Na esai ainda nunca mi no a pensa".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Cisco cu no sabi cu e tiradornan pafor a dicidi di hui a sigi basha bala y ora el a realiza cu nan no ta tirando mas su sintir a dal mes ora riba Pancho y den su mes e tabata pensa „Algo mester a pasa Pancho, si nan a tribi di heridele mi ta..." e resto lectornan mes por comprende kico e tabata pensa. Pero laga nos weita tur es tempo kico a para di Tiburon. Tiburon cu a bini ne ora cu Cisco tabata busca moda di defende su mes contra e tironan cu tabata bini di afor, a weita su chens liber y el no a pensa di dos biaha pero a busca moda di hui promer cu Cisco por ripara. Ora el a jega den restaurant e trahadornan den restaurant a core bini cerca dje puntre ta kico ta pasando, pasobra nan pa miedo di no a hanja un tiro a keda keto di nan den restaurant sin bai waak ta kico ta tuma lugar den oficina di nan hefe.

Tiburon a gritanan bisanan „E cos aki ta serio, Gamaliel a trata di matami.

Com ta haci pa evita accidente?

En busca di autonan completamente salvo

Tecniconan di Ford Motor Company na Merca tin mas cu un anja caba ta haciendo estudio di tur experimentonan di mas interesante, pa mira quico t apasando durante cada fase di un choque entre dos auto cu e pasaheronan i quico por haci pa evita of limita consecuencianan di un accidente mas tanto posible pa e pasaheronan. Cu esai seguridad dje auto mes ta bini den enteramente un stadio nobo. Awor nan no ta bai averigua e asunto di parti p'afó sol, pero tambe di parti p'aden.

Ta di comprende cu ora tin miles y miles autonan riba camina, cu ta corre cu diferente gradonan di velocidad y capacidad, mester socede un cierto cantidad di accidentenan.

Esaqui ta un hecho cu tur hende sin mas nada tin di tene cuenta cun'e. I ningun hende no por huzga e auto pa e motibo aki. Si nunca automobil no a causa un accidente, esai lo ta e unico invento humano cu no ta haci esai. Nos ta biba den un peligro continuo, anto na tur sorto di manera. Hendenan ta haci nan mes desgracia pa via di choquenan electrico, pa via di stikmento di gas of di cai simplemente foi un trapi, pero no ta p'esai ningun hende lo quier quita un electricidad, gas of trapinan. Ningun hende lo por quita automobil foi plaza, pero nan lo por haci otro cos cu ta mas interesante: nan por haci auto mas salvo pa pasaheronan.

Un idea nobo

Un auto ta di staal y di plastic, cu ta mes duro cu staal. Un curpa di hende ta di weso y carni cu di mes lo ta mucho mas bros. Aplicando interior dje auto na e bros di curpa humano ta un acercamiento dje problema di seguridad. No ta tur ora ta e velocidad ta origen di accidentenan di trafico.

Alcontrario nos conoce caso di un hoben cu a yega di bolter tres bez sigui corriendo cu un velocidad di 140 kilometer pa ora y cu solamente ta algun rasco el a hanja. I ni un seman despues un auto corriendo cu 65 kilometer riba un camina mulia a slip cu seis hende grandi den dje. Resultado tabata, cu tres dje hendenan aqui a muri al momento y un otro a muri despues cu nan a transport'e pa hospital mientras e dos otronan a queda gravemente herida.

De la manera cu aqui bo n' por bisa cu tabatin asunto di velocidad, pero di un seguridad interior den e automobil, precisamente e mes problema cu tecniconan di Ford ta studiando awor aqui.

Quico nan por haci pa haci un auto mas salvo parti pa'den? Un asiento por ta confortable y cu bon acomodacion, pero ainda esai no ta nifica nada, ora cu e auto hiza bo benta foi e luga ai. Parti paden un auto ta jen di armanan mortal. Tur e konoppinan y handles, stuurwiel y tur e puntanan di hero of stal por ta un arma mortal na ora di un choque.

Quico ta socede ora cu un auto cu ta corre 100 kilometer pa ora stop diripiente?

Cada un dje pasaheronan den e auto ai ta representa ne' momento ai un 200 kilogram/meter y esai ta un forza cu ta mas cu suficiente pa un hende pasa cu su cabez door di un glas di mas cu 2 centimeter diki. Of suficiente pa saca un hende foi e siento pa'tras dal contra e hende dilanti sinta cu asina forza cu nan tur dos por quibra nan nek.

Hende como projectil

E hende cu e mes ta bira un projectil mortal, tanto pa su mes como pa pasaheronan cu ta companjé, ta un obheto, cu den tecnica di e accidente di trafico ta larga mucho for di consideracion.

Por ta e faha di seguridad ta e solucion?

Esai tambe ta un dje problemanan principal. Ta un hecho cu fahanan di seguridad indudablemente ta coopera na aumenta seguridad den e auto pa e pasaheronan.

Ta un hecho cu un faha di seguridad ta wanta un manchador na ora di un choque menos importante y cu nan ta limita cansancio di corredonan di distancianan leu considerablemente, pero ta queda mescos tambe un hecho, cu fahanan di seguridad, cu no ta bon traha, ta desarolla inseguridad di trafico.

Nan ta gasta mucho mas tanto placa na mehor sitionan di camina, mehor organizacion di stuurwiel, mehor breaknan, construccionnan mas fuerte, pero e hecho ta queda, cu auto ta hanja continuamente mas alto velocidad promedio y cu consecuencianan di un choque ta bira p'e motibo ai mas y mas serio.

Experimentonan importante

Tecniconan di Ford a trata na constata den un serie di experimentonan importante quico ta pasa na ocasion di un accidente. Esaqui por parce na prome bista antipatico, pero esai no t'asina ora cu nos tene na bista e causa final di esai.

Larga nos conta na prome luga com esaqui a ser realiza tecnicamente.

Autonan normal foi e produccion a ser hala pa un otro auto. Den e auto aqui tabatin popchinan, cu tabata traha di tubonan di staal mas o menos manera un eskeleta di hende y den forza tabata por a ser iguala cu sistema di ardu y cuero di un hende. I no esai solamente: na diferente partinan di nan curpa e popchinan aqui tabatin plachinan di aluminium, cu na contacto cu dashboard tabata duna un stoot di corriente. E stootnan aqui di corriente tabata duna pa via di un kabel na e instrumentonan den un laboratorium corriendo.

Pa medio di esaqui tabata posible pa confirma „historia" di un colision of choque den partinan di un seconde.

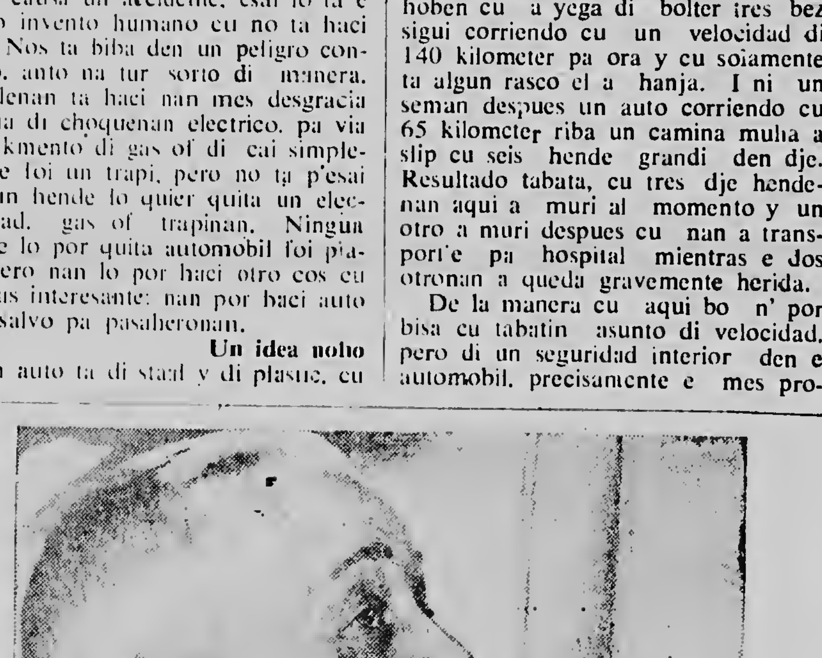
E laboratorium tabata corre banda dje auto di proef. E auto di proef tabata ser hala pa medio di un kabel cu a ser quita net un rato prome cu e auto di proef a dal contra e otro auto, of cu un estacada di tablanan fuerte.

E foro di Seguridad di Trafico, cu Henry Ford II a institui — un foro di expertonan riba terreno di seguridad di trafico, consistiendo di principal figuranan foi mundo di policia, movimientonan di aseguro y foi expertonan medico — ta bini den e dianan aqui pa di prome bez hunto pa discuti tur e problemanan aqui y pa confirma e resultadonan practico cu a ser alcanza.

Na e resultadonan aqui ta pertenece un estudio di interior di un automobil, manera e ta actualmente.

Na escala grandi nan a experimenta cu ruber di spons como un medio pa quibra choque y por ehemplo haciendo e experimento, cu si nan gasta 150 a 200 florin mas na cada auto, cada auto por coopera na seguridad pa hopi porcentaje di parti p'aden.

Cu motibo dje experimentonan cu a ser tuma, por spera en lo sucesivo automobilnan cu ta casi enteramente na seguridad pa cada pasahero cu ta contra den dje.



Assistent di Presidente Sherman Adams ta habri su boca grandi pa un bon boca di bolo na Washington na celebramentu di 100 aniversario di e prome meeting di comite republicano nacional.

Tur biehito ariba portret

ORANJESTAD. — Un di e dianan aki nan a dicidi di saca portret di tur e bieuwnan na Aruba cu ta hanja placa di biehes di gobierno pa haci mas facil e distribusion di e placa. E risico di kibocacion lo ta mas poco.

Gasto di saca portret lo ta henteramente pa cuenta di gobierno.

Conferencia entre B.C. y direccion di Aruba Gas Supply

ORANJESTAD. — Segun nos a tende di fuente oficial Bestuurscollege a dicidi di invita direction di Aruba Gas Supply pa tene un conferencia diamars awor tres or di merdia cu B.C. tocante e fl. 5,— di deposito, cu e firma aki a dicidi di pone ariba cada cylinder di gas, cu e hendenan fija. Motibo di e decision aki di B.C. tabata un rekest, cu e college aki a ricibi pa ocupanan cu e asunto aki. Tur e hendenan cu a firma e rekest aki ta contra e medida cu direction di Aruba Gas Supply a tuma.

Morris Lapidus lo ser e architecto?

ORANJESTAD. — Den Miami Herald di 11 di Maart nan a publica e noticia, cu senjores J. E. Yrausquin y O. S. Henriquez a tene un conferencia cu senjor Morris Lapidus, kende ta un architecto cu fama den teritorio di Florida. Di dje e projecto di e hotelnan Eden Rock y Fontainebleau na Miami ta. Tocante e resultado di e conferencia nan no a bisa nada ainda.

TEMBLOR NA LIBANON A HACI HOPI DANJO

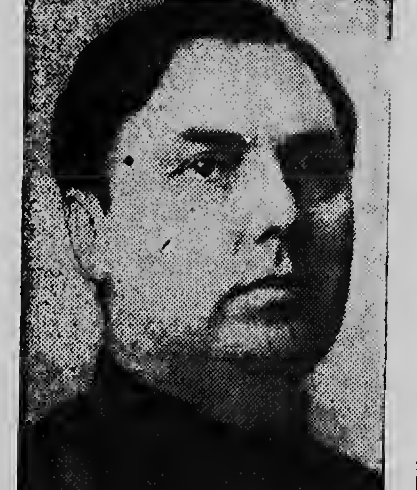
BEIROOT. — E temblor cual diabiernes anochi a azota e parti sur di Libanon a costa segun informenan recibi te awor biba di 132 hende. Como 30.000 hende a perde nan cas y danjonan ta worde calcula na cerca 100 miljon dollar. Mas di 500 hende a worde herida.

Egypte, Irak, Jordania y Siria a demostra nan sentimiento cu e catastrofe, mientras cu for di Egypte y Siria nan a manda ayuda di medicina. Tambe aeroplanonan americano di transporte cu medicamento y cuminda a sali pa e lugar. Inglaterra a manda vapor pa yuda.

MALENKOV TA SONREI MENOS

TEMPO DI GOBIERNO DI UN HOMBER SOL A PASA

LONDEN.: — Ex-premier Malenkov a bisa cu ascento na lidernan di Labour cu Rusia ta tratando actualmente na trece un completa reorganizacion pa rehabilita e faltanan cu a tuma luga tempo di gobierno di Stalin. Cu esaqui el a duna di comprende tambe cu e ta completamente di acuerdo cu contenido dje discurso di Chroesjtsjef.



G. M. MALENKOV

Luego Malenkov a bisa cu West mester acepta como un hecho cu rusia ta desea paz y amistad sinceramente.

Den su contesta riba preguntanan respecto e irregularidad cu ta tumando luga na Georgie Malenkov a declara cu e noticianan respecto e irregularidadnan aqui ta poco exagera. Tur loque cu tabatin na Georgie ta solamente demonstracionnan.

El a bisa cu awor rusia ta ser rigi colectivamente y cu e dianan di gobierno di un homber sol a pasa.

E periodistanan cu ta companja Malenkov riba su viaje door di Inglatera a ripara cu continuamente el a bira ta sonrei menos.

Malenkov no ta bolbe?

Londen

Segun un noticia riba prome pagina di „Daily Sketch" tabata circula rumores na Inglatera cu Malenkov, ministro ruso di prevision di electricidad y ex-premier, lo no regresa na rusia mas.

ARRESTO DI COMUNISTA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES. — Un cantidad di comunista na Buenos Aires y cercania a worde arresta door di un detachement di polis bao di direccion di officiernan di marina.

MEDIDANAN NA MERCA CONTRA HENDE DI COLOR

COLUMBIA. — Den e estado Sur Carolina diasabra un ley a drenta na vigor cual ta impedi e miembronan di e Sociedad Nacional pa Mehora di e estado di negernan, for di empleonan di gobierno. Nan ta considera cu ser miembro di e sociedad aki no ta compatible cu paz, calma y progreso riba cual tur ciudadano tin derecho.

„ZARIA WOSTOKO"

Moskou

„Zaria Wostoko", e organo di comision central di partida comunista na Georgie a sentencia severamente e glorificacion di persona, sin menciona nomber di Stalin.

E organo di partida ruso „Prawda" a declara cu un splicacion den circulo amplio dje actual ataque riba glorificacion di persona por yuda na fortificacion dje actividad den e partida y bao dje multitud.

Foi Londen cu no solamente na Georgie, pero tambe na Armenie tabatin demonstracion, na e ciudad Erivan y na Bakoe na Azerbeidsjan.

Segun cu noticianan asina leu cu nos sa ta pretende, cu durante e demonstracionnan aqui e studentnan tabata marchando cu portretnan di Stalin na laria.

COSNAN TA BAI CAMBIANDO

Washington

Union Sovjetica a paga casi ¾ million di dollar na estados unidos pa danjo perhuicio dje avion americano cu nan a tira na Juni anja pasa. E incidente aqui a tuma luga riba Beringstraat.

EX-PRESIDENT TRUMAN

New York

Ex-president Truman di estados unidos ta pensa pronto di bai haci un viaje rond Europa.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Anochi tur hende ta sinta ta warda nan cuminda. Pepita a jega y mirando Junior su man e ta bise: „Bo mannan ta sushi. Hacimi un favor di bai ariba y bai laba bo mannan."

Junior a lamta keto asina y a bai ariba. Quiqui cu Lorenzo a pone nan man mes ora bao di mesa.

„Quiqui, largami mira bo man.... Abo tambe ariba".

Lorenzo a pasa man pa su forki cu cuchu y a cuminsa come.

„Nan no ta sinja nunca ...." Lorenzo ta bisa Pepita.

„Largami mira bo mannan...."

„Lorenzo a jega ariba, hanja Junior labando su man y Quiqui para su tras ta warde caba. Tur dos a drei mira Lorenzo cu un pregunta den nan wowo.

„No puntra nada y haci pa boso caba...." Lorenzo ta bisa nan.